

# 영어의 특성

확장성과 유연성

명사 중심의 표현

quick quiz 1

## 확장성과 유연성

001

- A** Are you going out for dinner now?  
**B** I'll join you later. My mother asked me to **tidy up** the house before I leave.

- A 지금 저녁 먹으러 갈래?  
 B 나중에 갈게. 엄마가 나가기 전에 집 청소 좀 해 놓으라고 하셨거든.

**SITUATION** 깨끗이 정리한다고 할 때

**한국말** Make your room tidy.

**영어말** Tidy up your room.

영어에서는 어떤 동사가 여러 동사로 확장되어 활용되는 경우가 많습니다. tidy 역시 '깔끔한', '정돈이 잘 된'이라는 형용사인데 up을 붙여 동사로 활용하고 있죠. tidy up이라는 구동사(phrasal verb)를 만든 셈입니다. tidy up은 이렇게 clean up이라는 의미로 사용할 수 있습니다. neaten up이라고 해도 되죠.

002

- A** Why didn't that driver stop for the red light?  
**B** I think the sun temporarily **blinded** him.

- A 운전자가 왜 빨간불에서 멈추지 않았죠?  
 B 제 생각에 햇빛 때문에 잠시 눈이 안 보였던 것 같아요.

**SITUATION** 눈이 안 보인다고 할 때

**한국말** He became blind because of the explosion.

**영어말** The explosion **blinded** him.

blind 역시 '눈이 먼'이라는 형용사인데 동사로 바꾸어 '눈을 멀게 하다'라는 뜻으로 활용했습니다. 여기서의 밝은 빛을 보는 바람에 눈이 안 보였다는 말이죠. 위 예문의 blind와는 달리 시각장애인을 지칭할 때는 visually impaired라는 표현을 쓸 수도 있습니다. impaired가 특정 능력이 손상되었다는 뜻을 지니는데요, 시력이 손상된 것이므로 visually impaired라고 표현하는 거죠. 청각장애라면 hearing

## 품사의 확장

impaired라고 할 수 있습니다.

003

**A** What is that smell?

**B** I think the clogged drain is **fouling** the air.

A 이게 무슨 냄새야?

B 하수구가 막혀서 냄새가 나는 모양이야.

**SITUATION** 나쁜 냄새가 공기를 더럽힌다고 할 때

**한국말처럼** The smell made the air have a bad odor.

**영어말처럼** The smell **fouled** the air.

foul 역시 형용사로 지저분하다는 뜻이지만 여기서는 '지저분하게 만들다', '오염시키다'라는 동사로 쓰였습니다. 이렇게 형용사가 핵심 의미를 유지한 채 동사로 쓰이는 경우가 많습니다.

### Also good to know

The book included a long list of **do's and don'ts** for travelers visiting Asian countries.

그 책에는 아시아 국가를 방문하는 사람들이 해야 할 것과 하지 말아야 할 것들의 긴 리스트가 담겨 있다.

형용사, 명사, 부사가 동시에 쓰이는 경우가 있는 반면, do와 don't 같은 동사를 명사로 쓰는 것도 가능합니다. do's and don'ts는 '해야 할 것과 하지 말아야 할 것을 말하죠.'

This book is a **must** for intermediate level English learners.

이 책은 중급 수준 영어학습자들의 필독서이다.

'~해야 한다'는 뜻을 표현하는 조동사 **must**도 명사로 쓰일 수 있습니다. 필수품을 뜻하는데, **핵심 must**라고 하면 '필독서'라는 뜻이 되겠죠.

## 확장성과 유연성

004

**A** I haven't seen your wife around these days.

**B** My affair has **soured** our relationship, so she's staying with her mother.

A 요즘 네 아내가 통 안 보이던데.

B 내가 딴 여자한테 한눈을 판 뒤로 관계가 많이 안 좋아져서, 지금 친정에 가 있어.

**SITUATION** 사이가 안 좋아졌다고 할 때

**한국말처럼** Our relationship became bad because I had an affair.

**영어말처럼** My affair has **soured** our relationship.

sour는 신맛이 나는 음식을 표현하는 형용사입니다만 위 예문에서는 동사로 쓰였죠. '관계를 악화시키다'라는 의미가 됩니다. 역시 형용사를 동사로 전용한 예죠.

005

**A** I think we have to reconsider our deal with ABC Company.

**B** I agree. XYZ corporation has **upped** their offer by 1,000 dollars.

A ABC사와의 계약을 재고해봐야 할 것 같아요.

B 나도 그렇게 생각해. XYZ사가 1000달러를 더 주겠다고 했으니까 말야.

**SITUATION** 수치를 상향한다고 할 때

**한국말처럼** They made their offer higher by 1000 dollars.

**영어말처럼** They **upped** their offer by 1000 dollars.

우리에게 익숙한 부사 up을 가격 따위를 올린다는 의미의 동사로 쓸 수도 있습니다. up의 반대말 down도 동사로 활용할 수 있죠. 예를 들어 They downed their offer by 500 dollars.라고 하면 제시 금액을 500달러 내렸다는 뜻입니다. 예를 하나만 더 들어 볼까요. He downed his coffee and went

## 품사의 확장

back to work라고 하면 '커피를 내리고 다시 일을 시작했다'라는 뜻이 되죠. down을 '커피를 내리다'라는 동사로 활용한 것입니다.

006

**A** Do you know how to convert Celsius into Fahrenheit?

**B** I'm not sure of the exact equation, so let's google it.

A 섭씨에서 화씨로 어떻게 변환하는지 알아?

B 정확한 공식은 모르겠네. 구글에서 검색해 보자.

**SITUATION** 구글에서 검색한다고 할 때

**한국말처럼** Let's search it on Google.

**영어답게** Let's google it.

Google은 인터넷 기업 이름이지만, Google 사이트를 통해 뭔가 검색한다고 할 때 google을 동사로 쓸 수 있습니다. Let's google it.이라고 하면 구글에서 검색해 보자는 말이고, googling은 구글에서 찾아보는 것을 뜻하죠. 이 밖에도 기업의 상표가 동사로 전용된 경우가 많습니다. 복사기 회사 이름 Xerox를 동사로 써서 Could you xerox this for me?라고 하면 '이것 좀 복사해 줄래?'가 됩니다. Swiffer 역시 원래 청소기구 상표이지만, 그 기구로 청소를 한다는 동사로도 쓰입니다. 요즘에는 Facebook이나 Twitter도 동사로 쓰죠. 많은 사람들이 Facebook에 사소한 이야기들을 올리고 Facebook을 통해 싸우다 보니 I you have a problem, don't Facebook it. Face 북문제가 생기면 페이스북에 올릴 생각 말고 직접 문제를 대면하라라는 말이 생기기도 했죠.

## 확장성과 유연성

007

**A** Did you hear that Tina was the only employee who didn't get a bonus?

**B** Yes. I also heard that she **stormed** into the manager's office and asked why.

A 이번에 타나만 보너스 못 받았다는 소식 들었어?

B 응. 그래서 부장님 사무실에 갑자기 들어닥쳐서 따졌다는 얘기도 들었어.

**SITUATION** 갑자기 들어닥친다고 할 때

**한국말처럼** The police entered the office violently.

**영어답게** The police **stormed** into the office.

예를 들어 경찰이 사무실에 들어닥친 상황을 영어로 표현할 때, '들어가다'라는 동사를 쓰고 '갑자기'라는 부사를 넣어 추가적인 의미를 전달하고 싶어집니다. 그 결과로 The police entered the office violently.와 같은 문장이 만들어지죠. 하지만 영어에서는 그렇게 동사 따로 부사 따로 표현하지 않고, storm이라는 단어 하나로 들어닥치는 모습을 묘사합니다. 이처럼 어떤 행동을 묘사할 때 부사를 쓰지 않고 동사 자체를 바꿔 의미를 추가하는 영어식 방법에 익숙해질 필요가 있습니다. 그리고 그 동사 자리에 올 수 있는 단어의 범위는 우리가 생각하는 것보다 넓습니다. 말하자면 동사 선택의 유연성이 크다고 할 수 있죠.

008

**A** Why did your parents make you upset?

**B** They **barged** into my room without knocking.

A 부모님이 뭘 하셨길래 내가 이렇게 화가 난 거야?

B 노크도 안하고 내 방에 함부로 들어오셨어.

**SITUATION** 방에 갑자기 들어온다고 할 때

**한국말처럼** The man entered the room violently.

**영어답게** The man **barged** into the room.

## 동사 선택의 유연성

방에 노크를 하지 않고 함부로 들어갈 때는 *berge into one's room*이라는 표현을 쓸 수 있습니다. 앞서 설명한 *storm*과 비슷하게, 부사 *violently*를 붙이는 대신 *berge*라는 동사 하나만을 활용함으로써 들이닥친다는 의미를 효과적으로 전달할 수 있죠.

009

- A** You've been trying to get into the musical industry for ten years. Aren't you ready to give up?  
**B** I guess I should try to do something productive, instead of **dreaming my life away**.

- A 너 뮤지컬계에 입문하겠다고 10년째 고생하고 있는데, 이제 포기할 생각 없니?  
 B 백일몽으로 인생낭비 그만하고, 뭔가 생산적인 일 해 볼까 해.

**SITUATION** 꿈을 꾸며 인생을 허비한다고 할 때

**한국말처럼** I regret wasting my time away by dreaming.

**영어답게** I regret **dreaming my life away**.

꿈만 꾸다 인생을 허비한다는 말 역시 직역하면 *waste my life by dreaming*이지만 *dream*을 동사로 써서 *dream my life away*라고 간단히 표현할 수 있습니다.

### Also good to know

**I buttoned my coat before going outside.**

밖에 나가기 전에 코트의 단추를 채웠다.

**button**은 단추 외에 단추를 채우다라는 동사도 되죠. 단추와 채우다를 따로 떼어 생각할 필요 없이 **button**만 쓰면 됩니다. 앞으로 더 다루겠지만 명사가 동사가 되는 경우는 아주 많죠.

## 확장성과 유연성

010

- A** Have you talked to any of your high school friends lately?  
**B** Not really. After starting college, we seemed to **drift away** from each other.

- A 최근 고등학교 동창들이랑 연락해 봤니?  
 B 아니, 대학 생활 시작하고 나서는 소원해지는 것 같아.

**SITUATION** 서로에게서 멀어진다고 할 때

**한국말처럼** We became distant from each other bit by bit.

**영어답게** We **drifted away** from each other.

서로에게서 조금씩 멀어진다는 말 역시 한국말 그대로 영어로 옮긴다면 *move away from each other bit by bit* 같은 표현이 나오겠죠. 대신, 배가 물에 떠내려가듯 서로에게서 멀어진다는 의미인 *drift away*를 쓰면 더욱 간단하고 묘사적으로 표현할 수 있습니다. 동작이나 행동을 묘사할 때 영어에서 활용할 수 있는 동사는 우리말보다 더 다양합니다.

011

- A** I thought today's meeting went much better.  
**B** Yes. Thankfully, our boss was much more **toned down** today.

- A 오늘 회의는 전보다 훨씬 나았던 것 같아.  
 B 응, 다행히도 오늘은 사장님 말투가 훨씬 부드러웠어.

**SITUATION** 톤이 부드러워졌다고 할 때

**한국말처럼** He was calmer in his tone this time.

**영어답게** He was much more **toned down** this time.